

## Điều khoản và Điều kiện của Dịch vụ cho Hãng hàng không Phá sản

Nếu bạn đang giữ một chiếc vé của một hãng hàng không bị phá sản vì mất khả năng thanh toán và đã ngưng cung cấp các chuyến bay, số tiền bạn đã trả cho (những) chiếc vé của bạn có thể bị mất. Dịch vụ Phá sản cho Hãng hàng không cung cấp Dịch vụ nhằm ngăn chặn không cho điều đó xảy ra. Công ty TNHH Travix Travel UK đã đưa ra một chính sách bảo hiểm thông qua Công ty TNHH International Passenger Service với những Công ty Bảo hiểm nhất định tại Lloyd's theo chính sách số B1294 L15940 / 21087. Những công ty bảo hiểm này chi trả tiền Bảo hiểm Phá sản cho Hãng hàng không theo Lịch bay Định kỳ (SAFI) vì lợi ích của khách hàng của chúng tôi, những người đã chọn lựa Dịch vụ cho Hãng hàng không Phá sản. Công ty TNHH Travix Travel UK là đơn vị có hợp đồng bảo hiểm duy nhất theo chính sách này và chỉ Travix Travel UK có quyền trực tiếp với các công ty bảo hiểm. Các quyền này được xây dựng vì lợi ích (và tin cậy) của khách hàng của chúng tôi. Nếu bạn đã đặt chuyến bay thông qua Trang mạng và hãng hàng không mà bạn định sử dụng dịch vụ phá sản trước chuyến bay ra nước ngoài của bạn hoặc trong khi bạn đã bay lướt đi và trước khi khứ hồi, chúng tôi sẽ khiếu nại theo chính sách này đối với (các) chi phí chuyến bay của bạn. Nếu khiếu nại của chúng tôi thành công, chúng tôi sẽ hoàn lại cho bạn (trong hạn mức chi trả cho chúng tôi theo chính sách này và tối đa là 2.000 Bảng Anh (hoặc tối đa số tiền tương đương bằng đồng nội tệ) chi phí cho (các) chuyến bay của bạn hoặc chúng tôi sẽ đặt chỗ mới trên một chuyến bay thay thế hoặc các chuyến bay có tiêu chuẩn tương tự để bạn có thể hoàn tất hành trình của mình. Tài liệu này tóm tắt các điều khoản và điều kiện về các lợi ích có sẵn theo chính sách này chứ không trao cho Khách hàng của Dịch vụ Phá sản cho Hãng hàng không quyền trực tiếp theo chính sách này.

### Điều khoản và điều kiện của Dịch vụ cho Hãng hàng không Phá sản

đối với các chi phí cho chuyến đi được trả trước trong trường hợp một hãng hàng không phá sản:

Phiên bản tháng 7 năm 2020

#### Điều 1. Các định nghĩa

- *Trang mạng*: Trang web du lịch nơi mà Dịch vụ cho Hãng hàng không Phá sản được đặt.
- *Phá sản*: Hãng hàng không bay theo lịch định kỳ tiến hành "giải thể do mất khả năng thanh toán" theo Quy tắc số 4.151 của Bộ Quy tắc về Phá sản 1986 hoặc bất kỳ quy tắc bổ sung hoặc sửa đổi nào theo luật định hoặc tiến hành quy trình phá sản chính thức gần tương đương nhất theo bất kỳ hệ thống pháp lý nào khác.
- *Sự kiện*: Việc hủy một chuyến bay do một Hãng hàng không theo Lịch bay Định kỳ bị phá sản.
- *Hành khách*: bất kỳ người nào được liệt kê trong xác nhận đặt chỗ với dự tính thực hiện chuyến đi trên một trong các chuyến bay được đặt chỗ hoặc giữ chỗ bởi Trang mạng với một hoặc nhiều Hãng hàng không theo Lịch bay Định kỳ
- *Chuyến bay của hãng hàng không theo lịch bay định kỳ*: là một trong một loạt các chuyến bay được thực hiện giữa hai địa điểm và cùng nhau tạo nên một dịch vụ có hệ thống được vận hành theo cách thức mang lại những lợi ích có sẵn cho các công dân, những người nhìn chung luôn tìm cách tận dụng lợi thế của nó.
- *Hãng hàng không bay theo lịch bay định kỳ*: một hãng hàng không đang vận hành các Chuyến bay của Hãng hàng không theo Lịch bay Định kỳ.

- *Travix*: Công ty TNHH Travix Travel UK
- *Chuyến đi*: Chuyến đi bao gồm một hoặc nhiều hơn các Chuyến bay của Hãng hàng không theo Lịch bay Định kỳ theo thứ tự mà dịch vụ cho chuyến đi này đã được thanh toán.
- *Bạn hoặc Khách hàng*: người đã đặt chỗ và đã thanh toán cho Chuyến đi mà Dịch vụ Phá sản cho Hãng hàng không này có liên quan, cả nhân danh cho chính mình và / hoặc theo sự chỉ dẫn của và thay mặt cho Hành khách khác
- *Tổn thất tài chính*
  - a) Nếu Chuyến đi của bạn chưa bắt đầu trước khi hãng hàng không bị phá sản thì khoản Tổn thất về Tài chính sẽ là số tiền tương đương với (các) tổng số tiền mà hành khách thanh toán kể cả số tiền đó là tiền đặt cọc hay, tùy từng trường hợp, là số tiền phải thanh toán cho (các) Chuyến bay của Hãng hàng không theo Lịch bay Định kỳ.
  - b) Nếu Chuyến đi của bạn bắt đầu trước khi hãng hàng không bị phá sản, khoản Tổn thất Tài chính sẽ là:
    - i. tổng số tiền tương đương với số tiền đã thanh toán cho (những) chiếc vé cho chẳng hạn như các Chuyến bay của Hãng hàng không theo Lịch bay Định kỳ tạo nên một phần của chuyến đi mà đã bị huỷ bỏ do hậu quả trực tiếp của việc phá sản gây nên với điều kiện là bạn, dấu vậy, vẫn tự mình hoàn tất Chuyến đi; hoặc là
    - ii. chi phí lượt khứ hồi trực tiếp theo tiêu chuẩn tương tự như tiêu chuẩn ban đầu được đặt chỗ như là một phần của chuyến đi. Chuyến bay khứ hồi bắt đầu tại thời điểm chuyến đi bị dừng lại do hậu quả trực tiếp của việc phá sản trong trường hợp Chuyến đi bị dừng ngay lập tức do việc phá sản; hoặc là
    - iii. Phần ít hơn của tổng khoản tiền mà lẽ ra được thanh toán theo mục i. hoặc ii. ở trên trong trường hợp Chuyến đi vẫn được tiếp tục một phần nhưng không được hoàn tất sau khi phá sản.

## **Điều 2 Dịch vụ**

1.1 Travix vận hành một dịch vụ ABP để bồi thường cho bạn liên quan đến khoản Tổn thất Tài chính phát sinh trực tiếp từ việc huỷ bỏ hoặc cắt ngắn một Chuyến bay của Hãng hàng không theo Lịch bay Định kỳ chỉ xuất phát từ lý do Hãng hàng không theo Lịch bay Định kỳ bị Phá sản với số tiền lên đến và không vượt quá 2.000 Bảng Anh (hoặc số tiền tương đương bằng đồng nội tệ của bạn) cho bất kỳ một vé máy bay nào như được định nghĩa dưới đây.

2.2 Điều kiện là khoản phí của Dịch vụ Phá sản cho Hãng hàng không đã được chi trả cho Travix đầy đủ khi đến hạn thanh toán

2.3 Travix sẽ:

a) Trước khi Chuyến đi của bạn bắt đầu:

Hoàn trả lại tiền vé của Hãng hàng không theo Lịch bay Định kỳ mà bạn đã mất lên đến 2.000 Bảng Anh (hoặc tối đa là khoản tiền tương đương bằng đồng nội tệ của bạn), khoản này có thể

- i. được hoàn lại cho bạn toàn bộ; hoặc
- ii. dùng để đặt chỗ mới, hoặc

b) nếu chuyến đi của bạn đã bắt đầu:

- iii. hoàn trả các khoản tiền do bạn thanh toán, đó là số tiền cho (những) chiếc vé tạo nên một phần của Chuyến đi mà đã bị huỷ bỏ với nguyên nhân trực tiếp là việc Phá sản của hãng hàng không. Số tiền hoàn trả lên đến tối đa là 2.000 Bảng Anh (hoặc tối đa tương

tự số tiền bằng nội tệ của bạn) miễn là bạn, dấu vậy, vẫn tự mình hoàn tất chuyến đi; hoặc là

- iv. nếu bạn đã thực hiện một phần của Chuyến đi, chúng tôi sẽ thanh toán chi phí để hoàn thành chuyến khứ hồi hoặc phần tiếp theo cho chiếc vé theo một tiêu chuẩn tương tự như đã được đặt trước. Chuyến bay khứ hồi đó bắt đầu từ thời điểm chuyến đi bị dừng với số tiền tối đa lên đến 2.000 Bảng Anh (hoặc tối đa số tiền tương tự bằng nội tệ của bạn).

### **Điều 3. Các ngoại lệ**

3.1 Dịch vụ Phá sản cho Hãng hàng không này chỉ chi trả cho những tổn thất về tài chính phát sinh do nguyên nhân trực tiếp từ việc Hãng hàng không theo Lịch bay Định kỳ bị Phá sản với số tiền tối đa là 2.000 Bảng Anh. Travix không có nghĩa vụ hoàn trả chi phí trong các trường hợp sau:

- a) Nếu phí dịch vụ cho Dịch vụ Phá sản cho Hãng hàng không chưa được thanh toán đầy đủ;
- b) Nếu Hãng hàng không theo Lịch bay Định kỳ có bảo đảm hoặc bảo hiểm đối với Phá sản;
- c) Nếu Hãng hàng không hủy chuyến của bạn vì bất kỳ lý do gì - với ngày khởi hành là ngày trước ngày nộp đơn báo cáo mất khả năng thanh toán chính thức;
- d) nếu tổn thất có nguyên nhân từ, trực tiếp hoặc gián tiếp, hoặc phát sinh từ hoặc có thể do những điều kiện sau đây:
  - i. Chiến tranh đang xảy ra hoặc có nguy cơ xảy ra hoặc xâm chiếm bởi các cường quốc nước ngoài thù địch, các hành động thù địch hoặc các hoạt động quân sự (bất kể chiến tranh đã được tuyên bố hay chưa), nội chiến, cuộc nổi dậy, cách mạng, bất ổn, bất ổn dân sự có nguyên nhân từ hoặc tương đương với một cuộc đảo chính quân sự hoặc đảo chính khác, lệnh khẩn cấp, lệnh tịch thu tài sản, quốc hữu hóa hoặc yêu cầu bồi thường thiệt hại hoặc phá hoại hoặc hư hỏng tài sản bởi hoặc theo lệnh của các chính phủ, cơ quan chức năng chính phủ hoặc địa phương
  - ii. Sự xáo trộn dân sự có nguyên nhân từ hoặc tương đương với cuộc nổi dậy phổ biến, đình công, đóng cửa, luật quân sự hoặc hành động của bất kỳ cơ quan có thẩm quyền hợp pháp nào.
- e) Nếu tổn thất tại thời điểm phát sinh, được bảo hiểm hoặc được bảo lãnh (hoặc đã phát sinh, đã được bảo hiểm hoặc được bảo lãnh mà chưa có Dịch vụ Phá sản cho Hãng hàng không) có thể lấy lại được bằng bất kỳ chính sách hoặc các chính sách bảo hiểm nào khác hoặc trái phiếu hoặc nếu bất kỳ bên thứ ba nào, liên quan đến khoản tổn thất này, chấp nhận trách nhiệm thanh toán như khoản bồi hoàn hoặc nếu tổn thất có khả năng thu hồi theo bất kỳ quyền hợp pháp nào khác của Khách hàng
- f) Bất kỳ tổn thất nào không liên quan trực tiếp đến Sự kiện. Chẳng hạn như tổn thất do không thể đến được chỗ ở đã đặt trước, thuê xe hơi hoặc đi chơi biển sau khi Hãng hàng không theo Lịch bay Định kỳ bị phá sản.
- g) Bất kỳ tổn thất nào bạn phải chịu tại thời điểm Dịch vụ Phá sản cho Hãng hàng không đã bị ảnh hưởng sau lần đe dọa phá sản đầu tiên, như đã được định nghĩa ở trên, của Hãng hàng không theo Lịch bay Định kỳ;
- h) Bất kỳ hành vi gian lận, trình bày sai, mô tả sai hoặc không tiết lộ trong bất kỳ tài liệu nào dành riêng cho Dịch vụ Phá sản cho Hãng hàng không này sẽ khiến cho Dịch vụ Phá sản cho Hãng hàng không không có hiệu lực và tất cả yêu cầu bồi thường sau đây sẽ không còn giá trị;

- i) Nếu Khách hàng gửi yêu cầu bồi thường mà đã biết trước là sai sự thật hoặc lừa dối, Dịch vụ cho Hãng hàng không Phá sản này sẽ không còn hiệu lực và mọi khiếu nại và quyền đối với những thiệt hại sẽ không còn giá trị.

#### **Điều 4. Thủ tục Khiếu nại**

4.1. Trong trường hợp có một Sự kiện có thể được cho là sẽ dẫn đến một yêu cầu bồi thường cho những thiệt hại, trên cơ sở của Dịch vụ cho Hãng hàng không Phá sản này, Khách hàng sẽ, như là hình thức phạt cho bất kỳ việc bỏ sót khoản bồi thường nào:

- a) Ngay lập tức (với lý do chính đáng, không trễ hơn 14 ngày kể từ ngày diễn ra sự kiện) gửi thông báo cho Travix về tất cả các thông tin được yêu cầu bởi hoặc thay mặt cho Travix và đảm bảo rằng các thông tin hoàn chỉnh, chính xác và trung thực;
- b) cung cấp tất cả các thông tin và / hoặc tài liệu được yêu cầu một cách hợp lý bởi hoặc thay mặt cho Travix mà cần thiết để lập và đánh giá khoản bồi thường dưới đây;
- c) chú ý tất cả các hướng dẫn được phát hành bởi hoặc thay mặt cho Travix.

4.3 Travix sẽ chỉ chấp nhận yêu cầu bồi thường được gửi trong năm tháng sau Sự kiện. Bất kỳ yêu cầu bồi thường nào được gửi sau khoảng thời gian năm tháng sẽ không đủ điều kiện để thanh toán

4.4. Khoản thanh toán sẽ có hiệu lực chỉ đối với Khách hàng của Dịch vụ Phá sản cho Hãng hàng không này.

\* Dịch Vụ Phá Sản cho Hãng hàng không là dịch vụ được cung cấp bởi Công ty TNHH Travix Travel UK, công ty con hoàn toàn thuộc sở hữu của Travix International B.V., có địa chỉ đăng ký tại Highlands House Basingstoke Road, RG7 NT, Spencers Wood, Reading, Vương quốc Anh.